

THE HISPANIC CREED

by Justo González

Leader 1:

We believe in God, the Father Almighty
Creator of the heavens and the earth;
Creator of all people and all cultures;
Creator of all tongues and races.

Leader 2:

We believe in Jesus Christ, his Son, our Lord,
God made flesh in a person for all humanity,
God made flesh in an age for all the ages,
God made flesh in one culture for all cultures,
God made flesh in love and grace for all creation.

The People:

*We believe in the Holy Spirit through whom God
Incarnate in Jesus Christ makes his presence
Known in our people and our cultures;
Through whom, God, Creator of all that exists,
Gives us power to become new creatures;
Whose infinite gifts make us one people: the body of Christ.*

Leader 1:

We believe in the Church universal because
It is a sign of God's Reign,
Whose faithfulness is shown in its many hues
Where all the colors paint a single landscape,
Where all tongues sing the same praise.

Leader 2:

We believe in the Reign of God—the day of the Great Fiesta!
When all the colors of creation will form a harmonious rainbow,
When all the people will join in the joyful banquet,
When all the tongues of the universe will sing the same song.

All:

*And because we believe, we commit ourselves;
To believe for those who do not believe,
To love for those who do not love,
To dream for those who do not dream,
Until the day when hope becomes a reality.
Amen.*

CREDO HISPANO

by Justo González

Lider 1:

Creemos en Dios Padre todopoderoso,
Creador de los cielos y de la tierra;
Creador de los pueblos y las culturas;
Creador de los idiomas y de las razas...

Lider 2:

Creemos en Jesucristo, su Hijo, nuestro Señor,
Dios hecho carne en un ser humano para todos los humanos;
Dios hecho carne en un momento para todas las edades;
Dios hecho carne en una cultura para todas las culturas;
Dios hecho carne en amor y gracia para toda la creación.

Personas:

*Creemos en el Espíritu Santo,
por quien el Dios encarnado en Jesucristo
se hace presente en nuestro pueblo y nuestra cultura;
por quien el Dios creador de todo cuanto existe
nos da poder para ser nuevas criaturas;
quien con sus infinitos dones, nos hace un solo pueblo:
el cuerpo de Jesucristo.*

Lider 1:

Creemos en la Iglesia,
que es universal porque es señal del reino venidero;
que es más fiel mientras más se viste de colores;
donde todos los colores pintan un mismo paisaje;
donde todos los idiomas cantan una misma alabanza

Lider 2:

Creemos en el reino venidero, día de la gran fiesta,
cuando todos los colores de la creación
se unirán en un arco iris de armonía;
cuando todos los pueblos de la tierra
se unirán en un banquete de alegría;
cuando todas las lenguas del universo
se unirán en un coro de alabanza.

Todos:

*Y porque creemos, nos comprometemos
a creer por los que no creen,
a amar por los que no aman,
a soñar por los que no sueñan
hasta que lo que esperamos se torne realidad.
Amen.*